

LAIKIPIA



UNIVERSITY

UNIVERSITY EXAMINATIONS

1ST SEMESTER 2025/2026 ACADEMIC YEAR

SECOND YEAR EXAMINATIONS FOR BACHELOR OF ARTS KISWAHILI AND COMMUNICATION

KICO 213: TAFSIRI NA MAWASILIANO

STREAM: R

TIME: 2 HRS

DAY: FRIDAY (11:30AM-13:30PM)

DATE: 30/01/2026

THIS QUESTION PAPER CONSISTS OF THREE (2 PAGES)

PLEASE DO NOT OPEN UNTIL THE INVIGILATOR SAYS SO.

MAAGIZO

JIBU SWALI LA KWANZA NA MENGINE YOYOTE MAWILI

SWALI LA KWANZA

- a) Fafanua dhana ya Tafsiri. **(alama 4)**
b) Bainisha vikwazo **vinne** vya mawasiliano.
(alama 8)
c) Tofautisha Tafsiri na ukalimani **(alama 8)**

SWALI LA PILI

- a) Elezea mihimili mikuu ya Tafsiri Huru kisha uonyeshe ubora wake katika kutafsiri Makala yoyote. **(alama 12)**
b) “Tafsiri ina faida gani kwa mwalimu wa Kiswahili?” Bainisha faida **NNE**. **(alama 8)**

SWALI LA TATU

Fafanua mihimili **minne** ya nadharia ya Isimu-linganishi kwa mujibu wa Cartford (1965).
(alama 20)

SWALI LA NNE

Elezea jinsi unavyoweza kuepukana na vikwazo vyovyote **vinne** katika kutafsiri matini yoyote
(alama 20)

SWALI LA TANO

Fafanua dhana zifuatazo kama vile zinavyotumika katika Tafsiri na mawasiliano

- a) Isimujamii **(alama 4)**
b) Matini **(alama 4)**
c) Utamaduni **(alama 4)**
d) Lugha chasili **(alama 4)**
e) Violwa **(alama 4)**